

Porównanie tłumaczeń II Kronik 26:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uzjasz pobudował także baszty w Jerozolimie przy Bramie Narożnej,* przy Bramie Dolnej** i przy Narożniku*** – i umocnił je. ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pobudował on także i uzbroił baszty w Jerozolimie: przy Bramie Narożnej, przy Bramie Dolnej i przy Narożniku.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Uzjasz zbudował wieże w Jerozolimie nad Bramą Narożną, nad Bramą Doliny i nad Narożnikiem i umocnił je.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I budował Uzyjasz wieże w Jeruzalemie nad bramą narożną, i nad bramą doliny, i nad Mikzoa, i umocnił je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pobudował Ozjasz wieże w Jeruzalem nad bramą kątu i nad bramą doliny i inne po tymże boku muru, i umocnił je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wybudował też Ozjasz baszty w Jerozolimie nad Bramą Węgła, nad Bramą Doliny, nad Narożnikiem i umocnił je.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Uzzjasz zbudował też baszty w Jeruzalemie przy Bramie Narożnej, przy Bramie Doliny i przy Narożniku oraz umocnił je.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ozjasz zbudował też wieże w Jerozolimie przy Bramie Węgła i przy Bramie Doliny, przy narożniku, i je umocnił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ozjasz zbudował wieże w Jerozolimie przy Bramie Narożnej, przy Bramie Doliny i przy Narożniku i umocnił je.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ozeasz wzniósł w Jeruzalem wieże przy bramie Węgła, przy bramie Doliny i przy Narożniku i umocnił je.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I Озія збудував башти в Єрусалимі і над брамами кута і над брамою долини і над кутами і укріпив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Uzjasz zbudował wieże w Jeruszałaim nad bramą Narożną, bramą Nad doliną oraz przy Narożniku, i je umocnił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto Uzzjasz zbudował w Jerozolimie wieże przy Bramie Narożnej i przy Bramie nad Doliną, i przy Skarpie i je umocnił.

¹⁾ <x>140 25:23</x>; <x>450 14:10</x>

²⁾ <x>160 2:13</x>; <x>160 3:13</x>

³⁾ <x>160 3:19</x>